Súd:	Okresný súd Brezno
Spisová značka:	4C/82/2010
Identifikačné číslo súdneho spisu:	6310202154
Dátum vydania rozhodnutia:	13. 10. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ:	JUDr. Ondrej Kekeňák, PhD.
ECLI:	ECLI:SK:OSBR:2016:6310202154.18

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Brezno sudcom JUDr. Ondrejom Kekeňákom, PhD., v právnej veci žalobcu J. A., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom D. S. XX, zast. JUDr. Peter Šramko, advokát so sídlom Ak Moyzesova 12, Brezno proti žalovanej M. S., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom W. XXX/X, T., zast. Advokátska kancelária GEREG & MESSINGEROVÁ, s.r.o. so sídlom AK Horná Strieborná 4, Banská Bystrica, IČO: 47 253 011, o ochranu osobnosti a náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch, takto

r o z h o d o l :

I. Žalovaná je p o v i n n á zaplatiť žalobcovi titulom náhrady nemajetkovej ujmy sumu vo výške 10 000,- Eur, ktorú jej súd p o v o ľ u j e splácať v pravidelných mesačných splátkach vo výške 416,66 Eur počínajúc právoplatnosťou tohto rozsudku, zročných vždy do 25.-teho dňa každého mesiaca pod hrozbou straty výhody splátok s omeškaním čo i len jednej splátky.

II. Vo zvyšnej časti súd žalobu z a m i e t a.

III. Žalobca je p o v i n n ý nahradiť žalovanej trovy konania v rozsahu 40,30 %, o výške ktorých rozhodne po právoplatnosti tohto rozsudku súdny úradník samostatným uznesením.

o d ô v o d n e n i e :

1. Žalobu podanou na súde dňa 18.03.2010 sa žalobca domáhal voči žalovaným 1/ M. S. a 2/ KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group, IČO: 00 585 441 priznania náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch vo výške 33 500,- Eur, ako aj priznania náhrady trov konania.

2. V žalobe uviedol, že rozsudkom Okresného súdu Brezno č.k. 4T/29/2008-436 zo dňa 12.11.2008 (ktorý sa stal právoplatným a vykonateľným dňa 25.02.2009), v spojení s uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici, sp.zn. 3To/43/2008 zo dňa 25.02.2009, bola žalovaná 1/ uznaná za vinnú z prečinu usmrtenia podľa § 149 ods. 1, 2 písm. a) zákona č.
300/2005 Z.z., pretože dňa XX.XX.XXXX o 16.25 h. v uzavretej obci S. v okrese U., pri vedení osobného motorového vozidlo značky OPEL Vectra Caravan, ev. č. BR-XXX BB, prekročením maximálnej povolenej rýchlosti v obci zavinila dopravnú nehodu, pri ktorej narazila do osobného motorového vozidla zn. Fiat Uno, ev. č. SB-XXX AV, zaradeného vo protismere vo svojom jazdnom pruhu, pri ktorej zrážke vodič vozidla zn. Fiat Uno, Y. S. a spolujazdec D. J. utrpeli smrteľné zranenia, spolujazdec - žalobca J. A. utrpel ťažké zranenia, v dôsledku ktorých je doteraz práceneschopný, a tiež spolujazdci žalovanej 1/, J. Y. a J. X. utrpeli ľahšie zranenia. Žalovanej za tento trestný čin, ktorým „inému z nedbanlivosti spôsobila smrť a tento čin spáchala závažnejším spôsobom konania - porušením dôležitej povinnosti uloženej jej podľa zákona“ - súd uložil trest odňatia slobody vo výmere 24 mesiacov nepodmienečne a trest zákazu činnosti vedenia motorových vozidiel vo výmere 4 mesiacov. Čo sa týka viacerých výrokov o náhrade škody - poškodený žalobca bol odkázaný s nárokom na náhradu škody na občianske súdne konanie.

3. Žalovaná 2/ priznala žalobcovi nárok na náhradu škody - odškodnenie za bolesť a sťaženie spoločenského uplatnenia v rámci likvidácie poistnej udalosti pod č. XXXXXXXXXX a č. XXXXXXXXXX v úhrnnej sume 9 591,78 Eur, ako to vyplýva z oznámení žalovanej 2/.

4. Pri dopravnej nehode, ktorú zavinila žalovaná 1/, žalobca utrpel viaceré bolestivé zranenia stredne ťažkého a ľahkého stupňa, ktoré sú konštatované v znaleckom posudku MUDr. S. A. Ianescku č. XX/XXXX nachádzajúcom sa v trestnom spise, a to zlomeninu ľavej stehennej kosti, zlomeninu ľavej ramennej kosti, otras mozgu, tržnú rany hlavy, roztrhnutie šľachy dvojhlavého svalu ľavého ramena, pre ktoré musel byť opakovane hospitalizovaný a operačne riešený a doteraz je stále ambulantne ošetrovaný a práceneschopný. Zranenia zanechali na žalobcovi stále následky na hornej a dolnej končatine, došlo k ich oslabeniu, k strate hybnosti a k trvalému zjazveniu na povrchu tela. Utrpené zranenia žalobcu v jeho mladom a v produktívnom veku a ich priame dôsledky mu spôsobili citeľné sťaženie rodinných, pracovných a spoločenských možností a spoločenského uplatnenia. Žalobca v čase dopravnej nehody nebol v trvalom zamestnaní, ale posledné tri roky väčšinou pracoval ako murár a jeho mesačný zárobok sa pohyboval na úrovni okolo 660,- Eur až 820,- Eur. Po dopravnej nehode v dôsledku utrpených zranení a trvalých následkov stratil nielen šancu pracovať ako murár, ale hlavne to pocítila aj jeho päťčlenná rodina, manželka a tri nezaopatrené mal. deti. Manželka žalobcu nie je zamestnaná a je vedená v evidencii uchádzačov o zamestnanie, pričom nemá nárok na dávku v nezamestnanosti, takže mesačným príjmom rodiny je dávka v hmotnej núdzi vo výške 239,71 Eur a dávka z nemocenského poistenia vo výške 64,40 Eur, čo je pod hranicou životného minima pre rodinu žalobcu. Najstarší syn žalobcu chodí do základnej školy a ostatné deti navštevujú škôlku, s čím sú spojené výdavky. Rodina má dlhy, pretože nie je schopná platiť základné prevádzkové účty. Následky dlhodobej práceneschopnosti žalobcu sú na život jeho rodiny citeľné, v rodine vznikajú hádky kvôli zlej finančnej situácii. Žalobca je po autonehode nervóznejší a výrazne cíti, že nie je na tom po fyzickej a psychickej stránke tak, ako pred nehodou. Žalobca s rodinou si už chceli vyriešiť samostatné bývanie, mali vyhliadnutý aj starší rodinný domček, ktorý chceli zrekonštruovať, ale po utrpenom zranení a pretrvávajúcich následkoch je to v súčasnosti nereálne. Preto je žalobca s rodinou stále odkázaný na spolubývanie pri jeho rodičoch. Žalovaná 1/ neoprávneným konaním zasiahla do práva žalobcu na zdravie, integritu a na jeho plnohodnotný súkromný a rodinný život.
5. Žalobca vychádza z toho, že vzhľadom na neoprávnený zásah do jeho práva na zdravie, telesnú integritu a na plnohodnotný súkromný a rodinný život, na utrpené zranenia pri dopravnej nehode v jeho mladom a produktívnom veku a na ich následky, ktoré mu spôsobili výrazné sťaženie rodinných, pracovných a spoločenských možností, čo bude zrejme pretrvávať aj počas jeho nasledujúcich rokoch života, samotné odsúdenie žalovanej 1/ v trestnom konaní a uhradenie základnej náhrady odškodnenia len za bolesť a sťaženie spoločenského uplatnenia zo strany žalovanej 2/, nie je postačujúce. Preto sa domáha priznania náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch v zmysle § 13 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. (ďalej len Občiansky zákonník alebo O.z.). S poukazom na § 13 ods. 3 O.z., so zreteľom na to, ako citeľne žalobca pociťuje nepriaznivé následky na svojom zdraví a na rodinnom a súkromnom živote tvrdí, že by on aj so svojou rodinou boli určite na inej spoločenskej úrovni, ak by nedošlo k jeho zraneniu pri dopravnej nehode zavinenej žalovanou 1/. Žalobca si preto podanou žalobou uplatnil nárok na priznanie náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch v sume 33 500,- Eur.

6. Voči žalovanej 1/ podal žalobca žalobu v zmysle § 13 ods. 2 O.z. ako voči osobe, ktorá spôsobila neoprávnený zásah do jeho osobnosti, a preto priamo zodpovedá za náhradu nemajetkovej ujmy. Voči žalovanej 2/ podal žalobca žalobu ako priamy nárok podľa § 15 zákona č. 381/2001 Z. z., keďže žalovaná 2/ z titulu uzavretej poistnej zmluvy o povinnom zmluvnom poistení motorového vozidla zn. Opel Vectra Caravan, ev. č. BR-XXX BB, ktorým žalovaná 1/ spôsobila dopravnú nehodu, doteraz likvidovala žalobcovi a ostatným poškodeným všetky vzniknuté náhrady a ujmy. Žalovaní 1/, 2/ aj napriek výzve žalobcu na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch na túto jeho výzvu nijako nereagovali.

7. Žalobca priložil k žalobe listinné doklady, a to plnomocenstvo pre právneho zástupcu, rozhodnutie Centra právnej pomoci sp. zn. 1N/1302/2009 zo dňa 16.12.2009, rozsudok Okresného súdu Brezno č. k. 4T/29/2008-436 zo dňa 12.11.2008, oznámenie o poistnom plnení zo dňa 23.09.2008, oznámenie o poistnom plnení zo dňa 08.04.2009, oznámenie o poistnom plnení zo dňa 04.12.2009, znalecký posudok č. XX/XXXX, výzvu žalobcu zo dňa 17.02.2010 spolu s podacím lístkom a rozsudok Najvyššieho súdu Českej republiky sp. zn. 30Cdo/999/2007 zo dňa 29.09.2008.

8. Žalovaná 2/ sa podaním doručeným súdu dňa 13.05.2010 vyjadrila k žalobe. Uviedla, že všetky záväzky vyplývajúce z Občianskeho zákonníka i zo zákona č. 381/2001 Z.z. voči žalobcovi si splnila, t.j. poskytla žalobcovi plnenie predstavujúce bolestné a náhradu za sťaženie spoločenského uplatnenia v zmysle § 797 ods. 3 O.z. Žalovaná 2/ ďalej namietla v predmetnom spore svoju pasívnu vecnú legitimáciu, keďže postupovala striktne v zhode so zákonom a žalobcovi uhradila všetky záväzky vyplývajúce z právneho poriadku Slovenskej republiky. Žiadne ďalšie záväzky voči žalobcovi jej nevznikli. K podaniu priložila oznámenia o poistnom plnení zo dňa 26.11.2009, 22.09.2008, 06.05.2008 a 06.04.2009.

9. Žalovaná 1/ sa podaním doručeným súdu dňa 23.06.2010 vyjadrila k žalobe. Uviedla, že si je vedomá svojho činu, avšak suma, ktorý žalobca požaduje, je na jej pomery príliš vysoká aj s poukazom na plnenia, ktoré boli žalobcovi poukázané zo strany žalovanej 2/. Spochybnila aj údaj o výške mesačného zárobku žalobcu vo výške 660,- až 820,- Eur, keďže žalobca túto skutočnosť nijako nepreukázal.
10. Súd vo veci vytýčil termín pojednávania na 09.11.2010, na ktoré predvolal účastníkov a svedkyňu. V priebehu pojednávania žalobca súdu predložil ambulantné správy lekára z marca a júla 2010, ktoré sa týkajú najmä preukazovania kontrol vykonávaných žalobcom u lekára, najmä ohľadom nôh. Žalobca ďalej uviedol, že okrem poškodenia zdravia utrpel aj psychickú traumu a bol v podstate odkázaný na neurologické a psychiatrické vyšetrenie. Čo sa týka otrasu mozgu, žalobca podľa tvrdenia jeho manželky trpí v súvislosti s dopravnou nehodou výpadkami pamäte, kvôli čomu má ísť na psychiatrické vyšetrenie. Žalovaná 2/ sa v priebehu pojednávania pridržala svojho predchádzajúceho vyjadrenia a poukázala na skutočnosť, že pri náhrade škody postupovala v súlade so zákonom č. 381/2001 Z.z. Povinnosť nahradiť žalobcovi náhradu nemajetkovej ujmy podľa § 11, § 13 O.z. jej zo žiadneho zákona nevyplýva a rovnako ani zo zmluvy o povinnom zmluvnom poistení pri prevádzke motorového vozidla. Žalovaná 2/ súdu predložila kópiu rozsudku Najvyššieho súdu Českej republiky sp. zn. 30Cdo/1051/2005 z 27.09.2005.

11. V priebehu pojednávania súd vykonal výsluch svedkyne X. A., manželky žalovaného, ktorá uviedla, že žalobca má psychické problémy. Vie, aký bol pred nehodou a aký je teraz. Uviedla, že jej manžel si mnohé minulé skutočnosti týkajúce sa ich osobného života nepamätá.

12. Žalovaná 2/ na základe výzvy súdu dňa 24.11.2010 predložila poistnú zmluvu č. XXXXXXXXXX spolu so všeobecnými poistnými podmienkami.

13. Žalobca dňa 21.02.2011 predložil súdu lekárske správy o vyšetreniach žalobcu zo dňa 03.12.2010, 21.01.2011 a 14.02.2011.

14. V priebehu pojednávania dňa 15.04.2011 žalobca predložil lekársku správu zo dňa 18.03.2011.

15. Rozsudkom č. k. 4C/82/2010-83 zo dňa 15.04.2011 tunajší súd vo výroku I. uložil žalovanej 1/ povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu vo výške 33 500,- Eur titulom náhrady nemajetkovej ujmy v lehote 3 dní od právoplatnosti rozsudku. Vo výroku II. súd žalobu voči žalovanej 2/ v plnom rozsahu zamietol a vo výroku III. súd prenechal rozhodnutie o náhrade trov konania na samostatné uznesenie.

16. Podaním doručeným súdu dňa 27.05.2011 podal žalobca odvolanie proti výroku II. rozsudku č. k. 4C/82/2010-83 zo dňa 15.04.2011. V rámci odvolania žiadal krajský súd, aby v napadnutej časti zrušil rozsudok okresného súdu a vrátil mu vec na ďalšie konanie.

17. Podaním doručeným súdu dňa 01.06.2011 žalobca doplnil odvolanie. Uviedol, že odvolanie doplňuje návrhom, aby v prípade, ak by odvolací súd napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa potvrdil, aby vo výroku potvrdzujúceho dovolania vyslovil, že je prípustné dovolanie.

18. Žalovaná 1/ podala dňa 07.06.2011 odvolanie proti výrokom I., II. rozsudku č. k. 4C/82/2010-83 zo dňa 15.04.2011. V odvolaní uviedla, že má za to, že inú ujmu už odškodnila žalovaná 2/, ktorá vyplatila žalobcovi bolestné a sťaženie spoločenského uplatnenia v takom rozsahu, ako tvrdí žalobca. Zdôraznila, že aj keď došlo k protiprávnemu narušeniu zdravia a telesnej integrity žalobcu, stalo sa tak v dôsledku nedbanlivostného trestného činu. Žalobca tvrdí, že v čase, keď sa stala dopravná nehoda, nebol v trvalom zamestnaní, ale posledné tri roky väčšinou pracoval ako murár a jeho mesačný zárobok sa pohyboval na úrovni 660 až 820 Eur. Z rozsudku, resp. z jeho dôvodov nevyplýva, o aký druh zárobku išlo, a či je takýto príjem reálny. Žalobca odôvodňuje výšku nemajetkovej ujmy s

poukazom na nepriaznivé následky na zdraví, rodinnom a súkromnom živote s tým, že s rodinou by bol určite na inej spoločenskej úrovni, ak by nedošlo k zraneniu pri dopravnej nehode. Podľa názoru žalovanej 1/ ide o predpoklad daný vtedy, keby pred úrazom bol vykonával, či už ako podnikateľ - živnostník alebo v pracovnom pomere, prácu murára s riadne preukázateľným príjmom. Takto ide len o hypotetický predpoklad príjmu žalobcu. Navrhla, aby odvolací súd preskúmal rozsudok súdu prvého stupňa z pohľadu výšky priznanej istiny, ako aj právneho názoru, ktorým sa okresný súd v napadnutom rozsudku riadil. Žalovaná 1/ v odvolaní ďalej uviedla, že napriek právnym záverom súdu prvého stupňa sa domnieva, že pasívne legitimovaným by mal byť aj poisťovateľ a z uvedeného dôvodu navrhla, aby ju odvolací súd zaviazal plniť uloženú povinnosť solidárne so žalovanou 2/ s tým, že v odvolacom konaní odvolací súd zváži výšku nemajetkovej ujmy.

19. V podaní doručenom súdu dňa 21.06.2011 sa k obsahu odvolania žalobcu a žalovanej 1/ vyjadrila aj žalovaná 2/. Uviedla, že rozhodnutie okresného súdu je podľa jej názoru v súlade so zákonom a je vecne správne. Povinnosť poskytnúť zadosťučinenie podľa § 13 Občianskeho zákonníka je osobne spätá s osobou, ktorá sa neoprávneného zásahu do osobnostných práv fyzickej osoby dopustila, takže má výlučne osobnostný charakter a zaniká smrťou tejto osoby. Na strane povinnej osoby nie je v prípade smrti možný prípadný prechod práv, resp. povinností na iný subjekt. Povinnou osobou je vodič motorového vozidla. Nemožno vyvodiť zodpovednosť prevádzateľa motorového vozidla podľa ust. § 13 Občianskeho zákonníka, ani jeho solidárnu zodpovednosť spolu s vodičom. Analogické použitie § 427 Občianskeho zákonníka (objektívna zodpovednosť prevádzateľa bez ohľadu na zavinenie, ako je tomu v ust. § 420 ods. 2 Občianskeho zákonníka) neprichádza do úvahy z dôvodu, že subjektom zodpovedným za neoprávnený zásah do osobnostných práv fyzickej osoby podľa § 13 Občianskeho zákonníka môže byť výlučne len pôvodca zásahu (vodič motorového vozidla). Ak prevádzateľ motorového vozidla v dobe spôsobenia zásahu sám vozidlo neriadil, nemohol byť pôvodcom tohto zásahu. Z tohto dôvodu prevádzateľ vozidla nemôže byť pasívne legitimovaným subjektom v prípadnom spore a nemôže byť zodpovedný podľa § 13 Občianskeho zákonníka. Povinnosť poskytnúť plnenie v súvislosti s ochranou osobnosti v zmysle § 13 Občianskeho zákonníka môže prejsť z osoby, ktorá zásah spôsobila proti osobnostnému právu fyzickej osoby na ďalšiu osobu, v danom prípade na poisťovňu, výlučne na základe zákona alebo riadneho zrozumiteľného a slobodného právneho úkonu. Poisťovňa vystupuje iba ako účastník poistného vzťahu zo zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla. Je nepochybné, že poisťovňa do osobnostných práv žalobcu nijakým, a už vôbec nie neoprávneným spôsobom nezasiahla. Z uvedeného podľa názoru žalovanej 2/ vyplýva, že v prípade smrti blízkej osoby následkom dopravnej nehody možno hovoriť z pohľadu pozostalých o zásahu do osobnostných práv, avšak len v rovine zásahu do ich súkromného života, pričom nemožno v žiadnom prípade hovoriť o zásahu do zdravia, resp. o škode na zdraví. Z § 4 ods. 2 zákona č. 381/2001 Z. z., ako aj z čl. 1 ods. 2 Všeobecných poistných podmienok poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla vyplýva, že nároky z titulu zásahu do ochrany súkromia predmetný zákon nepokrýva, a teda nemôže byť daná zodpovednosť žalovanej 2/ za žalobcom uplatňovaný nárok, ktorý je nesprávne kvalifikovaný ako škoda na zdraví v širšom ponímaní. Zdôraznila, že nielen z názvu zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, ale aj z celého jeho obsahu vyplýva, že predmetné poistenie pokrýva nároky z titulu zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, avšak nie iné prípadné nároky vzniknuté z iného titulu. Na podporu svojho názoru poukázala na uznesenie Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 4Cdo/168/2009 z 20.04.2011.

20. V podaní doručenom súdu dňa 24.06.2011 sa žalobca vyjadril k odvolaniu žalovanej 1/ a vo vyjadrení uviedol, že pokiaľ ide o výšku namietanej nemajetkovej ujmy, zákon medze neustanovuje a túto určuje s prihliadnutím na dve zákonné kritériá - závažnosť vzniknutej ujmy a na okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu práva. Podľa názoru žalobcu uplatnená výška nemajetkovej ujmy v žalobe, ktorú akceptoval aj okresný súd, plne zodpovedá týmto zákonným kritériám. Tieto zákonné kritériá žalobca odôvodnil aj v žalobe, priznanú výšku nemajetkovej ujmy však výstižne odôvodnil aj okresný súd s poukazom na súdnu prax ohľadom výšky náhrad nemajetkovej ujmy pri iných zásahoch do osobnosti fyzickej osoby, ktoré pritom ani nezasahujú do telesnej integrity fyzickej osoby, ani nezanechávajú trvalé následky na zdraví, pričom okresný súd zrejme správne vyhodnotil, že zásah do telesnej integrity fyzickej osoby, ktorý zanecháva trvalé zdravotné a zároveň aj psychické následky, pokladá za závažnejšie než zásah iba do psychickej sféry osobnosti fyzickej osoby. Uviedol, že sociálne okolnosti, na ktoré v odvolaní poukazuje žalovaná 1/ a pre ktoré navrhuje priznať nižšiu výšku nemajetkovej ujmy, zákon ako kritérium

pri určení výšky nemajetkovej ujmy nepredpokladá. Preto z hľadiska rozhodovania v tejto veci nie sú právne relevantné.

21. Žalovaná 1/ dňa 29.06.2011 súdu predložila vyplnené potvrdenie o osobných, majetkových a zárobkových pomeroch osoby a žiadala si priznať oslobodenie od súdnych poplatkov.

22. Žalovaná 2/ dňa 13.07.2011 predložila súdu kópiu uznesenia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 4Cdo/168/2009 z 20.04.2011.

23. Uznesením č. k. 4C/82/2010-149 zo dňa 19.09.2011 súd priznal žalovanej 1/ oslobodenie od súdnych poplatkov.

24. Krajský súd v Banskej Bystrici rozsudkom č. k. 17Co/296/2011-156 zo dňa 19.09.2012 potvrdil rozsudok okresného súdu č. k. 4C/82/2010-83 zo dňa 15.04.2011 vo výroku II. a zrušil výrok I. predmetného rozsudku a v tomto rozsahu vec vrátil okresnému súdu na ďalšie konanie. V odôvodnení okrem iného uviedol, že po preskúmaní veci zistil, že okresný súd správne ustálil, že protiprávnym konaním žalovanej 1/ došlo k zásahu do osobnostných práv žalobcu. Z ustanovenia § 13 ods. 2 Občianskeho zákonníka vyplýva, že fyzická osoba má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jej osobnosti, aby sa odstránili následky týchto zásahov a aby jej bolo dané primerané zadosťučinenie. Pokiaľ by sa nezdalo postačujúce zadosťučinenie podľa ods. 1, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch (§ 13 ods. 2 Občianskeho zákonníka). Priznanie nemajetkovej ujmy v peniazoch súdom predpokladá splnenie určitých zákonom kvalifikovaných podmienok vymedzených v § 13 ods. 2 Občianskeho zákonníka. Týmito kumulatívne stanovenými podmienkami sú: a) morálne zadosťučinenie sa javí v konkrétnom prípade nepostačujúce, b) neoprávneným zásahom došlo k značnému poškodeniu osobnostných práv žalobcu. Zo znenia § 13 ods. 2 O.z. („najmä preto“) treba vyvodiť záver, že súdu nebráni nič v tom, aby (in concreto) prihliadol pri svojej úvahe o priznaní nemajetkovej ujmy v peniazoch na okolnosti konkrétneho prípadu. Nemajetkovú ujmu v peniazoch ako určitú formu zadosťučinenia možno považovať za občianskoprávny prostriedok výnimočného charakteru v tom, že jeho použitie prichádza do úvahy len v kvalifikovaných prípadoch, keď je objektívne konštatované, že došlo k značnému zásahu do osobnostných práv fyzickej osoby. Občiansky zákonník nestanovuje pre vznik občianskoprávnej sankcie vo forme zadosťučinenia v peniazoch vedľa objektívnych predpokladov žiadny subjektívny predpoklad na strane pôvodcu neoprávneného zásahu. Priznanie nemajetkovej ujmy v peniazoch neslúži v žiadnom prípade funkčne k náhrade vzniknutej škody, k strate na zárobku, odškodneniu sťaženia spoločenského uplatnenia a bolestného. Táto vo svojej podstate majetková ujma - škoda sa neriadi právnym režimom § 13 O.z., ale režimom § 16 a § 420 a nasl. O.z. Preto nie je možné ani v rámci „eurokonformného“ výkladu pojmov náhrada škody, škoda na zdraví aplikovať § 4 zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (nemajetková ujma nie je škoda) tak, ako to v odvolaní tvrdí žalobca. Nevyhnutnou podmienkou pre priznanie nemajetkovej ujmy v peniazoch súdom je, že sa priznanie žiadnej inej formy morálneho zadosťučinenia nejaví s ohľadom na okolnosti prípadu postačujúce. Ide teda o prípady, keď vzniknutú nemajetkovú ujmu nemožno z nejakého dôvodu prostredníctvom žiadnej z foriem morálneho zadosťučineniami primerane zmierniť. Toto posúdenie je predmetom voľnej úvahy súdu, ktorý ale musí vychádzať z jednotlivých okolností, ako aj z celkovej povahy konkrétneho prípadu. Ďalšou podmienkou je, že v dôsledku neoprávneného zásahu došlo k závažnému zásahu do osobnostných práv žalobcu.

25. Nárok na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch odôvodňoval žalobca neoprávneným zásahom žalovanej 1/ do jeho práva na zdravie, telesnú integritu a na plnohodnotný súkromný a rodinný život. Okresný súd priznanie takto uplatneného nároku odôvodnil aj tým, že „trvalé následky v rámci poškodenia zdravia a aj vzhľadom na odstup času, neustále potrebné zdravotné vyšetrenia a liečbu, a to nielen fyzického zdravia, ale aj psychického, je potrebné kompenzovať primeranou náhradou takto vzniknutej nemajetkovej ujmy“. V jeho rozhodnutí však absentujú úvahy, či rozlišoval medzi odškodnením sťaženia spoločenského uplatnenia podľa zákona č. 437/2004 Z. z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia, podľa ktorého sťaženie spoločenského uplatnenia je stav v súvislosti s poškodením na zdraví, ktoré má preukázateľne nepriaznivé následky pre životné úkony poškodeného na uspokojovanie jeho životných a spoločenských potrieb alebo na plnenie jeho spoločenských úloh (§ 2 ods. 2 zákona), pričom náhrada za sťaženie spoločenského uplatnenia sa prisudzuje vo výške primeranej povahe následkov a ich predpokladanému vývoju, a to v rozsahu, v

akom sú obmedzené možnosti poškodeného uplatniť sa v živote a v spoločnosti (§ 4 ods. 1 zákona), a či sa zaoberal otázkou, aké nároky žalovaná 2/ v rámci odškodnenia sťaženia spoločenského uplatnenia uspokojila, a či sa nárok na odškodnenie sťaženia spoločenského uplatnenia neprelína s nárokom na náhradu nemajetkovej ujmy uplatnenej tiež z dôvodu, že v dôsledku poškodenia zdravia zavineným konaním žalovanej 1/ nemôže žalobca pokračovať v doterajšom spôsobe živote a v zárobkovej činnosti.
26. V konaní bolo nesporne preukázané, že Kooperativa poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group, agentúra Banská Bystrica, poskytla žalobcovi plnenie v celkovej výške 9 591,78 Eur v zmysle § 444 O.z. ako odškodnenie za bolesť a sťaženie spoločenského uplatnenia. Z odôvodnenia rozhodnutia okresného súdu nevyplývajú konkrétnejšie skutkové okolnosti narušenia rodinného a súkromného života žalobcu. Zhoršenie kvality rodinných vzťahov bolo preukázané len výsluchom manželky žalobcu X. A. ako svedkyne, ktorá vo svojej svedeckej výpovedi na okresnom súde uviedla, že žalobca je od dopravnej nehody nervóznejší, labilnejší, menej trpezlivý, ľahko sa rozčúli a vzbĺkne. Takéto skutkové zistenia považuje odvolací súd za nedostačujúce pre rozhodnutie o výške priznanej nemajetkovej ujmy za zásah do osobnostných práv žalobcu na plnohodnotný rodinný a súkromný život. Odvolací súd preto rozhodnutie okresného súdu vo výroku, ktorým okresný súd zaviazal žalovanú 1/ zaplatiť žalobcovi titulom náhrady nemajetkovej ujmy 33.500 Eur podľa § 221 ods. 1, písm. h) O.s.p. zrušil a v uvedenom rozsahu mu vec podľa odseku 2 citovaného ustanovenia vrátil na ďalšie konanie. Úlohou okresného súdu v ďalšom konaní bude vykonať dokazovanie aj inými dôkaznými prostriedkami, než len výsluchom manželky žalobcu na skutočnosti, či sa v dôsledku poškodenia zdravia žalobcu pri dopravnej nehode zavinenej žalovanou 1/ zmenila osobnosť žalobcu, jeho povahové vlastnosti a akým spôsobom (ak bude preukázaná zmena) táto zmena pôsobí na členov jeho rodiny a okruh priateľov žalobcu.

27. Podaním doručeným súdu dňa 07.06.2013 podal žalobca návrh na vykonanie dôkazov v predmetnom konaní. V rámci návrhu uviedol, že vzhľadom na sformulovanie úlohy okresného súdu v zrušujúcom rozsudku Krajského súdu v Banskej Bystrici č. k. 17Co/296/2011-156 zo dňa 19.09.2012 na strane 8 rozsudku navrhuje, aby v prípade, ak nedôjde po vykonaní najbližšieho pojednávania k dohode medzi účastníkmi, súd nariadil znalecké dokazovanie znalcom z odboru Psychológia, odvetvie Klinická psychológia dospelých ohľadom skutočnosti, či došlo v dôsledku poškodenia zdravia žalobcu pri dopravnej nehode dňa 20.03.2008 o 16.25 hod. zavinenou žalovanou k zmene osobnosti žalobcu, jeho povahových vlastnosti, a ak áno, akým spôsobom. Ďalej uviedol, že v prípade preukázania zmeny navrhuje, aby súd vykonal výsluch rodinných príslušníkov a priateľov žalobcu, ktorých súdu dodatočne menovite navrhne.

28. Súd vo veci vytýčil termín pojednávania na 19.09.2013, na ktoré predvolal účastníkov. V priebehu pojednávania žalobca zotrval na výške požadovanej náhrady nemajetkovej ujmy, ohľadom ktorej uviedol, že ju považuje za primeranú a súladnú s inými rozhodnutiami súdov Slovenskej republiky v obdobných veciach. Žalovaná M. S. v priebehu pojednávania predložila súdu kópiu rozhodnutia Okresného súdu Brezno č. k. 2C/61/2010-219 zo dňa 04.09.2013, pričom poukázala na to, že súd v tomto konaní prerušil konanie až do rozhodnutia Súdneho dvora EÚ vo veci vedenej pod sp. zn. C-22/2012, ktorá má vplyv aj na predmetné konanie. Žalovaná ďalej uviedla, že ak by Súdny dvor EÚ rozhodol tak, že vo veci náhrady nemajetkovej ujmy boli povinné platiť aj poisťovne titulom povinného zmluvného zákonného poistenia, malo by to význam pre rozhodnutie aj v predmetnej veci, a to aj napriek právnemu záveru Krajského súdu v Banskej Bystrici vyjadrenom v rozsudku č. k. 17Co/296/2011-156 zo dňa 19.09.2012. Rozhodnutím Súdneho dvora EÚ by podľa názoru žalovanej došlo k negácii vysloveného záveru krajského súdu. Žalobca vyslovil súhlas s názorom žalovanej ohľadom prerušenia konania do skončenia konania vedeného pred Súdnym dvorom EÚ.
29. Uznesením č. k. 4C/82/2010-208 zo dňa 18.10.2013 súd konanie prerušil do právoplatného skončenia prejudiciálneho konania vedeného na Súdnom dvore EÚ pod sp. zn. C-22/12.

30. Súd vo veci vytýčil termín pojednávania na 26.06.2014, na ktoré predvolal účastníkov. V priebehu pojednávania žalovaná uviedla, že naďalej nesúhlasí s náhradou nemajetkovej ujmy požadovanej žalobcom a je toho názoru, že táto náhrada je pokrytá nárokom, ktorý mu bol priznaný zo strany spoločnosti Kooperativa poisťovňa, a. s. titulom sťaženia spoločenského uplatnenia približne vo výške 9 500,- Eur. Žalovaná ďalej uviedla, že v súčasnosti je nezamestnaná, žije v Nemecku, avšak je bez reálneho zdroja príjmu a žije len z podpory svojich rodičov. Žalobca a žalovaná na dopyt súdu uviedli, že sú oboznámení s rozhodnutím Súdneho dvora EÚ vo veci vedenej pod sp. zn. C-22/12 a nateraz v súvislosti s týmto rozhodnutím nemajú žiadne pripomienky a návrhy.

31. Uznesením č. k. 4C/82/2010-220 zo dňa 10.07.2014 súd nariadil znalecké dokazovanie znalkyňou z odboru Psychológia, odvetvie Psychológia dospelých Mgr. Ivetou Snitkovou a uložil jej povinnosť vykonať dokazovanie za účelom zodpovedania žalobcom položenej otázky: „Došlo v dôsledku poškodenia zdravia žalobcu pri dopravnej nehode dňa 20.03.2008 o 16.25 hod. k zmene jeho osobnosti, jeho povahových vlastností, a ak áno, tak akým spôsobom?“. Vo výroku VI. uložil súd žalobcovi povinnosť zložiť preddavok na trovy dôkazu vo výške 100,- Eur v lehote 10 dní od doručenia tohto uznesenia na účet tunajšieho súdu.

32. Podaním doručeným súdu dňa 13.08.2014 podal žalobca odvolanie proti výroku VI. uznesenia č. k. 4C/82/2010-220 zo dňa 10.07.2014 a požiadal súd, aby odvolaniu vyhovel a napadnutý výrok uznesenia autoremedúrou sám zrušil alebo predložil vec odvolaciemu súdu.

33. Uznesením č. k. 4C/82/2010-227 zo dňa 25.08.2014 súd zrušil výrok VI. uznesenia č. k. 4C/82/2010-220 zo dňa 10.07.2014.

34. Znalecký posudok č. X/XXXX ustanovenej znalkyne bol súdu doručený dňa 26.03.2015. Spolu so znaleckým posudkom bolo súdu doručené aj vyúčtovanie. Znalkyňa si vyúčtovala odmenu za vypracovanie znaleckého posudku a náhradu hotových výdavkov v celkovej výške 373,18 Eur.

35. Uznesením č. k. 4C/82/2010-276 zo dňa 14.04.2015 súd priznal znalkyni odmenu za vyhotovenie znaleckého posudku a náhradu hotových výdavkov v celkovej výške 373,18 Eur a zaviazal Slovenskú republiku - Okresný súd Brezno povinnosťou vyplatiť znalkyni sumu za vypracovanie znaleckého posudku vo výške 373,18 Eur z rozpočtových prostriedkov súdu.

36. Podaním doručeným súdu dňa 10.02.2015 oznámil žalobca, že rozhodnutím Centra právnej pomoci sp. zn. 1N/1885/2015 zo dňa 27.01.2015 došlo k zmene rozhodnutia sp. zn. 1N/1302/2009 zo dňa 16.12.2009 a žalobcovi bol ako advokát určený JUDr. Peter Šramko. K podaniu priložil plnomocenstvo pre právneho zástupcu a rozhodnutie Centra právnej pomoci sp. zn. 1N/1885/2015 z 27.01.2015.
37. Podaním doručeným súdu dňa 18.06.2015 žalobca uviedol, že sa stotožňuje so znaleckým posudkom č. X/XXXX a nemá voči nemu žiadne námietky.

38. Podaním doručeným súdu dňa 10.08.2015 žalobca navrhol, aby súd vypočul svedkov T. A. (otca žalobcu) a N. A. (brata žalobcu).

39. Súd vo veci vytýčil termín pojednávania na 28.09.2015, na ktoré predvolal účastníkov, znalkyňu a svedkov. V priebehu pojednávania súd vykonal výsluch znalkyne J.. Z. Y., ktorá na otázku súdu, či stavy a zistenia zistené v rámci vypracovaného znaleckého posudku č. X/XXXX súvisia výhradne s udalosťou dopravnej nehody, ktorá sa stala v marci 2008, odpovedala, že predpokladá, že stavy, ktoré zistila znaleckým vyšetrovaním žalobcu súvisia s uvedenou dopravnou nehodou, čo odôvodnila aj tou skutočnosťou, že z vyšetrovania žalobcu zistila, že v osemnástich rokoch veku bol operovaný na srdce, pričom tak, ako to vyplýva z výpovedí jeho príbuzných, mesiac po operácii sa bol schopný zaradiť do bežného života, bol schopný napr. športovať. Vyšetrením žalobcu nezistila stavy, ktoré by sa podobali, resp. boli totožné so stavom, ktorý opísala v znaleckom posudku, ktoré by u žalobcu boli pred dopravnou nehodou z marca 2008. Na otázku žalovanej, akú progresiu bude mať stav žalobcu, znalkyňa uviedla, že na túto otázku nie je možné dať jednoznačnú odpoveď. Ďalej na otázku súdu, či stav popísaný v znaleckom posudku od marca 2008 do vypracovania posudku 24.03.2015 považuje za ustálený, alebo či má tento stav stúpajúcu a klesajúcu tendenciu, znalkyňa uviedla, že stav žalobcu možno považovať za stav s ustálenou tendenciou.

40. Súd následne vykonal výsluch svedka T. A., ktorý uviedol, že od havárie to so žalobcom nie je v poriadku, či už po stránke fyzickej alebo psychickej. Je očividné, že v porovnaní s tým ako žil, trpí nielen on, ale aj celá jeho rodina. Trpí poruchami pamäte, ako aj stresovými reakciami na výstražné svetlá sanitiek. Tieto stavy sa pred marcom 2008 u žalobcu nevyskytovali. V súvislosti s výpadkami pamäte navštevuje žalobca psychiatričku. Tieto stavy sa od dopravnej nehody nezlepšujú a ani nezhoršujú, ostávajú na tej istej úrovni. Svedok uviedol, že jeho syn je vyučený stolár, v čase dopravnej nehody nepracoval, bol nezamestnaný. V predchádzajúcom období pracoval u jedného podnikateľa ako stolár. Pred nehodou bol normálny, veselý ako mladý človek a venoval sa aj športu, konkrétne futbalu. Po nehode je väčšinou skormútený, nič ho nebaví. Na otázku súdu uviedol, že pri dopravnej nehode v marci

2008 zahynul aj švagor žalobcu - teda manžel dcéry svedka, pán D. J., s ktorým mal žalobca dobré vzťahy, boli dobrí kamaráti.

41. Súd následne vykonal výsluch svedka N. A., brata žalobcu, ktorý uviedol, že dopravná nehoda v marci 2008 zmenila žalobcovi od základov život, ako aj jeho najbližšej rodine, či už po stránke psychickej alebo finančnej, a to k horšiemu. Uviedol, že s ohľadom na jeho zdravotný stav sa mu nedarí zamestnať sa na brigádach ako predtým, keďže nikto nechce riskovať s ohľadom na jeho zdravotný stav a problémy, ktoré prekonal, že sa mu niečo stane. Prejavujú sa u neho úzkostné stavy spôsobené obavami o svoje deti, ako aj zvukom sanitky, pričom podobné stavy u neho pred marcom 2008 vôbec prítomné neboli.

42. Žalovaná v priebehu pojednávania uviedla, že sa pridržiava svojich doterajších vyjadrení a poukazuje na svoju nepriaznivú sociálnu situáciu s tým, že ak by mal súd za to, že žalobe je potrebné vyhovieť a priznať žalobcovi náhradu nemajetkovej ujmy voči žalovanej, navrhuje, aby súd zvážil možnosť zaviazať popri žalovanej aj spoločnosť Kooperativa, a.s., Vienna Insurance Group tak, ako sa to stalo v inom konaní vedenom na tunajšom súde. Na podporu svojich tvrdení žalovaná predložila kópiu rozsudku Krajského súdu v Banskej Bystrici č. k. 12Co/465/2014-362 zo dňa 30.07.2015.

43. Uznesením č.k. 4C/82/2010-320 zo dňa 16.11.2015 súd priznal znalkyni Mgr. Ivete Snitkovej odmenu za výpoveď pred súdom vo výške 29,54 Eur a zaviazal Slovenskú republiku - Okresný súd Brezno povinnosťou vyplatiť znalkyni túto sumu z rozpočtových prostriedkov súdu.

44. Zo spisu sp. zn. 2C/61/2010 si súd zadovážil kópiu rozsudku č. k. 2C/61/2010-261 zo dňa 05.02.2014 a kópiu dovolania spoločnosti Kooperativa, a.s., Vienna Insurance Group.

45. Na základe výzvy súdu predložila spoločnosť Kooperativa, a.s., Vienna Insurance Group celý spisový materiál týkajúci sa uplatnenia nároku na náhradu za bolesť a sťaženie spoločenského uplatnenia týkajúceho sa poistnej udalosti č. XXXXXXXXXX.

46. Súd vo veci vytýčil termín pojednávania na 30.06.2016, na ktoré predvolal účastníkov. V priebehu pojednávania na otázku súdu žalobca uviedol, že naposledy navštívil psychiatra minulý rok, boli mu predpísané lieky, napr. Xanax, ktoré neužíva stále. Užíva ich iba v prípade potreby, t. j. keď sa v jeho rodine niečo deje, keď syn niekam ide a mešká, a podobne. V rámci záverečnej reči žalovaná uviedla, že trvá na tom, že nároky uplatnené žalobcom sú nedôvodné, pretože už boli pokryté spoločnosťou Kooperativa, a.s., Vienna Insurance Group, kde bolo žalobcovi v rámci sťaženia spoločenského uplatnenia a bolestného vyplatených necelých 10 000,- Eur, ktorú ona považuje za postačujúcu. Žiadala preto žalobu zamietnuť v celom rozsahu. Uplatnila si nárok na priznanie náhrady trov konania spočívajúcich v trovách právneho zastúpenia.

47. Súd vykonal dokazovanie oboznámením žaloby a priložených listinných dokladov, rozhodnutia Centra právnej pomoci sp. zn. 1N/1302/2009 zo dňa 16.12.2009, rozsudku Okresného súdu Brezno č. k. 4T/29/2008-436 zo dňa 12.11.2008, oznámenia o poistnom plnení zo dňa 23.09.2008, oznámenia o poistnom plnení zo dňa 08.04.2009, oznámenia o poistnom plnení zo dňa 04.12.2009, znaleckého posudku č. XX/XXXX, výzvy žalobcu zo dňa 17.02.2010 spolu s podacím lístkom, rozsudku Najvyššieho súdu Českej republiky sp. zn. 30Cdo/999/2007 zo dňa 29.09.2008, oznámení o poistnom plnení zo dňa 26.11.2009, 22.09.2008, 06.05.2008, 06.04.2009, ambulantných správ lekára z marca a júla 2010, rozsudku Najvyššieho súdu Českej republiky sp. zn. 30Cdo/1051/2005 zo dňa 27.09.2005, poistnej zmluvy č. XXXXXXXXXX, lekárskych správ o vyšetreniach žalobcu zo dňa 03.12.2010, 21.01.2011, 14.02.2011 a 18.03.2011, uznesenia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 4Cdo/168/2009 z 20.04.2011, rozhodnutia Okresného súdu Brezno č.k. 2C/61/2010-219 zo dňa 04.09.2013, znaleckého posudku č. X/XXXX, rozhodnutia Centra právnej pomoci sp. zn. 1N/1885/2015 zo dňa 27.01.2015, kópie rozsudku č. l. 2C/61/2010-261 zo dňa 05.02.2014, kópie dovolania spoločnosti Kooperativa, a.s., Vienna Insurance Group, spisového materiálu týkajúceho sa uplatnenia nároku na náhradu za bolesť a sťaženie spoločenského uplatnenia týkajúcich sa poistnej udalosti č. 9514216192, pripojeného spisu Okresného súdu Brezno sp. zn. 4 T 29/2008, ako aj výsluchom účastníkov konania, svedkov a znalkyne.

48. Na základe vykonaného dokazovania súd zistil v podstatných okolnostiach tento skutkový stav :

49. Žalobou sa žalobca domáha, aby súd zaviazal žalovanú na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch vo výške 33 500,- Eur z dôvodu zásahu žalovanej do jeho osobnostných práv, a to práva na zdravie, telesnú integritu a na plnohodnotný súkromný a rodinný život v zmysle § 11, § 13 O.z., ktorým malo dôjsť protiprávnym konaním žalovanej, keď dňa XX.XX.XXXX. o XX.XX hodine na ceste č I/XX v smere U. - Banská Bystrica v uzavretej obci S. v okrese Brezno viedla osobné motorové vozidlo značky OPEL Vectra Caravan, ev. č. BR-XXX BB rýchlosťou viac ako 110 km/hod., čím porušila ust. § 15 ods. 4 zákona č. 315/1996 Z. z., v dôsledku čoho v protismernom jazdnom pruhu vozovky narazila ľavou prednou časťou do osobného motorového vozidla zn. Fiat Uno, ev. č. SB-XXX AB vedeného z vedľajšej cesty zo smeru Dolná Lehota Y. S., už zaradeného do svojho jazdného pruhu, ktorý pri zrážke spolu s ďalším spolucestujúcim D. J. utrpel zranenia nezlučiteľné so životom, ktorými na mieste podľahli. Žalobca utrpel zlomeninu ľavej stehennej kosti, ľavej pažnej kosti, otras mozgu, za čo bola žalovaná M. S. rozsudkom Okresného súdu Brezno uznaná za vinnú z prečinu usmrtenia podľa § 149 ods. 1, 2, písm. a) Trestného zákona a právoplatne odsúdená. Vážny zásah do zdravia a telesnej integrity žalobcu bol preukázaný v trestnom konaní znaleckým posudkom č. XX/XXXX MUDr. Štefana Arin Ianecska, znalca v odbore zdravotníctvo a farmácia, ktorý predložil žalobca ako listinný dôkaz aj v tomto konaní. Následky dopravnej nehody z 20.03.2008 na osobnosť žalobcu boli v priebehu konania následne preverované znaleckým posudkom č. X/XXXX. S poukazom na ustanovenie § 13 ods. 3 O.z., so zreteľom na to, ako citeľne žalobca pociťuje nepriaznivé následky na svojom zdraví a na rodinnom a súkromnom živote tvrdiac, že by on aj s rodinou boli určite na inej spoločenskej úrovni, ak by nedošlo k jeho zraneniu pri predmetnej dopravnej nehode zavinenej žalovanou M. S., si žalobca podanou žalobou uplatňuje nárok na priznanie náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch vo výške 33 500,- Eur.

50. Žalovaná M. S. vo svojich vyjadreniach žiadala súd, aby žalobu v plnom rozsahu zamietol tvrdiac, že nároky uplatnené žalobcom sú nedôvodné a boli už pokryté spoločnosťou Kooperativa, a. s., Vienna Insurance Group, keď žalobcovi bolo v rámci sťaženia spoločenského uplatnenia a bolestného vyplatených necelých 10 000,- Eur, čo žalovaná považuje za postačujúce. Poukázala tiež na svoju nepriaznivú sociálnu situáciu s tým, že ak by mal súd za to, že žalobe je potrebné vyhovieť a priznať žalobcovi náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch, navrhla, aby súd zvážil možnosť zaviazať popri žalovanej na jej zaplatenie aj spoločnosť Kooperativa, a. s., Vienna Insurance Group tak, ako bolo rozhodnuté v inom konaní vedenom na Okresnom súde Brezno.

51. Súd pri rozhodovaní o žalobe vychádzal najmä z týchto ustanovení zákona :

52. Podľa § 11 zákona č. 40/1964 Zb. (ďalej aj Občiansky zákonník alebo O.z.), fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti, najmä života a zdravia, občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy.

53. Podľa § 13 ods. 1 O.z., fyzická osoba má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jeho osobnosti, aby sa odstránili následky týchto zásahov a aby mu bolo dané primerané zadosťučinenie.

54. Podľa § 13 ods. 2 O.z., pokiaľ by sa nezdalo postačujúce zadosťučinenie podľa odseku 1 najmä preto, že bola v značnej miere znížená dôstojnosť fyzickej osoby alebo jeho vážnosť v spoločnosti, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

55. Podľa § 13 ods. 3 O.z., výšku náhrady podľa odseku 2 určí súd s prihliadnutím na závažnosť vzniknutej ujmy a na okolnosti, za ktorých k porušeniu práva došlo.

56. Podľa § 444 O.z., pri škode na zdraví sa jednorazovo odškodňujú bolesti poškodeného a sťaženie jeho spoločenského uplatnenia.

57. Podľa § 2 ods. 1 zákona č. 437/2004 Z.z., bolesť je ujma spôsobená poškodením na zdraví, jeho liečením alebo odstraňovaním jeho následkov.

58. Podľa § 2 ods. 2 zákona č. 437/2004 Z.z., sťaženie spoločenského uplatnenia je stav v súvislosti s poškodením na zdraví, ktoré má preukázateľne nepriaznivé následky pre životné úkony poškodeného, na uspokojovanie jeho životných a spoločenských potrieb alebo na plnenie jeho spoločenských úloh (ďalej len "následok").

59. Podľa § 3 ods. 1 zákona č. 437/2004 Z.z., náhrada za bolesť sa poskytuje jednorazovo; musí byť primeraná zistenému poškodeniu na zdraví, priebehu liečenia alebo odstraňovaniu jeho následkov.

60. Podľa § 4 ods. 1 zákona č. 437/2004 Z.z., náhrada za sťaženie spoločenského uplatnenia sa poskytuje jednorazovo; musí byť primeraná povahe následkov a ich predpokladanému vývoju, a to v rozsahu, v akom sú obmedzené možnosti poškodeného uplatniť sa v živote a v spoločnosti.

61. Vykonaným dokazovaním mal súd preukázané, že dňa XX.XX.XXXX o 16.25 hod. na ceste č I/XX v smere Brezno - Banská Bystrica v uzavretej obci S. v okrese Brezno viedla žalovaná osobné motorové vozidlo značky OPEL Vectra Caravan, ev. č. BR- XXX BB rýchlosťou viac ako 110 km za hodinu, čím porušila ust. § 15 ods. 4 zákona č. 315/1996 Z. z., v dôsledku čoho v protismernom jazdnom pruhu vozovky narazila ľavou prednou časťou do osobného motorového vozidla zn. Fiat Uno, ev. č. S-XXX AB vedeného z vedľajšej cesty zo smeru Dolná Lehota Y. S. už zaradeného do svojho jazdného pruhu, ktorý pri zrážke spolu s ďalším spolucestujúcim D. J. utrpel zranenia nezlučiteľné so životom, ktorými obidvaja na mieste podľahli. Žalobca utrpel zlomeninu ľavej stehennej kosti, ľavej pažnej kosti, otras mozgu s predpokladanom dobou liečenia šesť mesiacov. Žalovaná teda z nedbanlivosti spôsobila inému smrť a tento čin spáchala závažnejším spôsobom konania - porušením dôležitej povinnosti uloženej jej podľa zákona, v dôsledku čoho bola rozsudkom Okresného súdu Brezno č. k. 4T/29/2008-436 zo dňa 12.11.2008 (ktorý sa stal právoplatným a vykonateľným dňa 25.02.2009) v spojení s uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici, sp. zn. 3To/43/2008 zo dňa 25.02.2009, uznaná za vinnú z prečinu usmrtenia podľa § 149 ods. 1, 2 zákona č. 300/2005 Z. z. (Trestný zákon). Bol jej uložený nepodmienečný trest odňatia slobody vo výške 24 mesiacov a trest zákazu činnosti vedenia motorových vozidiel vo výmere 54 mesiacov. Poškodený J. A., nar. XX.XX.XXXX (žalobca) bol súdom v trestnom stíhaní odkázaný s nárokom na náhradu škody na občianske súdne konanie.

62. J. X., nar. XX.XX.XXXX mal so spoločnosťou KOOPERATIVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group, IČO: 00 585 441 uzavretú poistnú zmluvu č. XXXXXXXXXX zo dňa XX.XX.XXXX pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla ev. č. BR-XXX BB, zn. OPEL Vectra Caravan, VIN: B v zmysle § 3 a nasl. zákona č. 381/2001 Z. z., § 788 a nasl. O.z., na základe ktorej, má poistený z poistenia zodpovednosti právo, aby poisťovateľ za neho nahradil poškodenému uplatnené preukázané nároky na náhradu škody na zdraví a nákladov pri usmrtení, škody vzniknutej poškodením, zničením, odcudzením alebo stratou veci, ušlého zisku.

63. Spoločnosť KOOPERATIVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group, IČO: 00 585 441, vykonala šetrenie poistnej udalosti č. XXXXXXXXXX/XXXXXXXXXX, číslo hlásenia XXXXXXXX, na základe ktorého priznala a vyplatila žalobcovi poistné plnenia vo výške:

a) 4 845,- Eur, čo bolo žalobcovi oznámené podaním zo dňa 09.12.2010 - doplatok - sťaženie spoločenského uplatnenia - pakĺb ramennej kosti,
b) 6 652,- Eur, čo bolo žalobcovi oznámené podaním zo dňa 26.03.2009 - náhrada za bolesť a sťažené spoločenské uplatnenia,
c) 1 736,- Eur, čo bolo žalobcovi oznámené podaním zo dňa 26.11.2009 - doplatok sťaženia spoločenského uplatnenia a
d) 1 203,78 Eur, čo bolo žalobcovi oznámené podaním zo dňa 23.09.2008 - dopoukaz škody na zdraví žalobcu.

64. Pri spôsobení škody na zdraví Občiansky zákonník poškodenému priznáva rôzne právne nároky. Spomedzi nárokov zo spôsobenia škody na zdraví Občiansky zákonník uvádza na prvom mieste odškodnenie bolesti poškodeného a sťaženie jeho spoločenského uplatnenia. O tomto spôsobe odškodňovania ustanovuje Občiansky zákonník iba toľko, že ide o odškodňovanie pri škode na zdraví, že sa odškodňujú bolesti poškodeného a sťaženie jeho spoločenského uplatnenia, a že toto odškodnenie má jednorazový charakter. Občiansky zákonník nevymedzuje ani pojem bolesť, ani pojem sťaženie spoločenského uplatnenia, ani to, v akom rozsahu a na základe čoho sa tieto práva priznávajú. Uvedené otázky sú upravené s účinnosťou od 01.08.2004 v zákone č. 437/2004 Z. z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia, ktorý nahradil vyhlášku č. 32/1965 Zb. o odškodňovaní bolesti a sťaženia spoločenského uplatnenia. Zákon ustanovuje podmienky priznania a poskytovania náhrady za bolesť a náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia. Bolesť podľa

uvedeného zákona je ujma spôsobená poškodením na zdraví, jeho liečením alebo odstraňovaním jeho následkov. Sťaženie spoločenského uplatnenia je stav v súvislosti s poškodením na zdraví, ktoré má preukázateľne nepriaznivé následky pre životné úkony poškodeného, na uspokojovanie jeho životných a spoločenských potrieb, alebo na plnenie jeho spoločenských úloh.

65. Výpočet prípadov, v ktorých má poistený právo, aby za neho poisťovňa poškodenému plnila, je taxatívny. Náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch za zásah do telesnej integrity človeka a jeho zdravia, za zásah do súkromného a rodinného života, nie je možné podradiť pod pojem škoda na zdraví a náklady pri usmrtení v zmysle § 4 ods. 2 písm. a) zákona č. 318/2001 Z. z.. Pod škodou na zdraví je potrebné rozumieť poškodenie zdravia, ktoré sa odškodňuje v zmysle zákona č. 437/2004 Z. z. na základe posudkov o bolestnom a sťažení spoločenského uplatnenia (§ 444 O.z.), ako aj účelné náklady spojené s liečením (§ 449 ods. 1 OZ). Do pojmu „náklady pri usmrtení“ je potrebné zahrnúť primerané náklady spojené s pohrebom (§ 449 ods. 2 O.z.), príp. iné výdavky, ktoré boli v súvislosti s usmrtením poškodeného preukázateľne vynaložené. Podstatou a účelom nemajetkovej ujmy v peniazoch je poskytnúť fyzickej osobe, ktorej osobnostné právo bolo porušené, priznanie peňažnej satisfakcie. Z uvedeného vyplýva, že podstata inštitútov náhrada škody na zdraví, náhrada nákladov pri usmrtení a náhrada nemajetkovej ujmy je úplne odlišná, a z tohto dôvodu náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch nie je možné subsumovať pod náhradu škody na zdraví a náhradu nákladov pri usmrtení podľa § 4 ods. 2 zákona č. 318/2001 Z. z.

66. Vyššie uvedené poistné plnenia vyplatené žalobcovi spoločnosťou KOOPERATIVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group predstavujú výhradne náhradu za bolesť a sťažené spoločenské uplatnenie v zmysle § 444 O.z. v spojení s § 3, § 4 a nasl. zákona č. 437/2004 Z.z.. S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti sa poskytnuté plnenia nijako neprelínajú s nárokom na náhradu nemajetkovej ujmy uplatnenej v dôsledku poškodenia zdravia žalobcu zavineným, vyššie opísaným konaním žalovanej M. S..

67. Ako vyplýva z citovanej právnej úpravy, predmetom občianskoprávnych vzťahov môžu byť nielen veci, práva, tvorivé výsledky ľudskej činnosti, ale aj určité nehmotné hodnoty a stránky osobnosti človeka. Sú nimi napr. meno, česť, dôstojnosť, telesná integrita, a pod., alebo na hmotnom substráte zachytený prejav osobnosti, napr. písomnosti súkromnej povahy. Predmetom ochrany je osobnosť fyzickej osoby v jej celistvosti. Čiastkové osobnostné práva sú preto chránené len v rámci celkovej osobnosti. Preto aj výpočet jednotlivých čiastkových osobnostných práv v § 11, ktoré vytvárajú jednotné, základné osobnostné práva, je len demonštratívny.

68. Zákon neposkytuje ochranu proti akémukoľvek zásahu, ale len proti takému zásahu, ktorý je neoprávnený. Neoprávnený zásah musí byť spôsobilý privodiť ujmu na osobnosti fyzickej osoby z hľadiska jej postavenia v spoločnosti. Za neoprávnený nemožno považovať zásah do osobnostnej sféry, ak ide o okolnosti vylučujúce protiprávnosť konania (napr. výkon práva, plnenie povinnosti, svojpomoc, nutná obrana či krajná núdza).

69. Zo samotnej žaloby a z jej odôvodnenia vyplýva, že dotknutým osobnostným právom má byť právo na ochranu súkromia a právo na rodinný život. Súd konštatuje, že v konaní bolo preukázané, že došlo k zásahu do osobnostných práv žalobcu, a to do jeho práva na súkromie a do práva na rodinný život. V konaní bolo nesporne preukázané, že vzťahy medzi žalobcom a členmi jeho rodiny sú poznačené zmenami správania žalobcu spôsobenými post traumatickou stresovou poruchou diagnostikovanou psychiatričkou. Vyšetrením žalobcu sa preukázala zvýšená úzkostno-depresívna symptomatika, zvýšená labilita emotivity, prežívanie strachu až paniky v niektorých situáciách. Celkové fungovanie negatívne
ovplyvňuje aj strach o seba, ale aj o druhých, ktorým pravdepodobne komplikuje život sebe aj svojim blízkym. Kvôli strachu o deti sa žalobca s rodinou museli presťahovať, dáva na deti aj na manželku až prehnaný pozor, nadmerne ich kontroluje. Pri dopravnej nehode v marci 2008 zahynul aj švagor žalobcu, p. D. J., s ktorým mal žalobca dobré vzťahy, pretože boli dobrí kamaráti. Žalobca sa satisfakčnou žalobou domáha poskytnutia primeraného zadosťučinenia spočívajúceho vo finančnej satisfakcii vo forme náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch. Predpokladom pre priznanie náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch je skutočnosť, že poskytnutie len morálnej satisfakcie je nepostačujúce vzhľadom na závažnosť zásahu do osobnostných práv žalobcov. V danom prípade odstránenie následkov zásahov a obnovenie pôvodného stavu je nemožné vzťahom na trvalosť a nemennosť následkov. Následky

vyvolané stredne vážnymi zraneniami a narušením rodinného a spoločenského života nemožno nijakým spôsobom zvrátiť a odstrániť. Trestné konanie, uloženie trestu odňatia slobody a jeho vykonanie žalovanou, jej priznanie viny, ľútosť nad konaním je pre žalobcu morálnou satisfakciou, avšak podľa názoru súdu, nepostačujúcou vzhľadom na závažnosť spôsobeného zásahu do osobnostných práv žalobcu. Preto je dožadovanie sa finančného zadosťučinenia v podobe náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch zo strany žalobcu dôvodné.

70. Žalobca svoj nárok na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch zdôvodnil sčasti tým, že utrpené zranenia v jeho mladom a produktívnom veku a ich priame dôsledky mu spôsobili citeľné sťaženie rodinných, pracovných a spoločenských možností a spoločenského uplatnenia. Žalobca v čase dopravnej nehody nebol v trvalom zamestnaní, ale posledné tri roky väčšinou pracoval ako murár a jeho mesačný zárobok sa pohyboval na úrovni okolo 660,- Eur až 820,- Eur. Po dopravnej nehode v dôsledku utrpených zranení a trvalých následkov stratil nielen šancu pracovať ako murár, ale hlavne to pocítila aj jeho päť členná rodina, manželka a tri nezaopatrené deti. Pritom manželka žalobcu nie je zamestnaná, je vedená v evidencii uchádzačov o zamestnanie a nemá nárok na dávku v nezamestnanosti, takže mesačným príjmom rodiny je iba dávka v hmotnej núdzi vo výške 239,71 Eur a dávka z nemocenského poistenia vo výške 64,40 Eur, čo je pod hranicou životného minima pre jeho rodinu. Najstarší syn žalobcu chodí do základnej školy a ostatné deti navštevujú škôlku, s čím sú nesporne spojené výdavky. Rodina má dlhy, pretože pre nedostatok finančných prostriedkov nie je schopná platiť základné prevádzkové účty. Následky dlhodobej práceneschopnosti žalobcu sú na život jeho rodiny citeľné; v rodine vznikajú hádky kvôli zlej finančnej situácii, žalobca je po autonehode nervóznejší a výrazne cíti, že nie je na tom po fyzickej a psychickej stránke tak, ako pred nehodou. V danom prípade je nevyhnutné poznamenať, že následky dopravnej nehody v rovine finančnej situácie žalobcu a spôsobenej bolesti už boli jednorazovo odškodnené v zmysle § 444 O. z., zákona č. 381/2001 Z. z., zákona č. 437/2004 Z. z. zo strany spoločnosti KOOPERATIVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group v celkovej výške 14 436,78 Eur. Súd preto pri rozhodovaní o výške priznanej náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch neprihliadal na finančnú situáciu žalobcu v priamej súvislosti s dopravnou nehodou a ani na vzniknutú ujmu spôsobená poškodením zdravia žalobcu, jeho liečením alebo odstraňovaním následkov poškodenia zdravia žalobcu.

71. Pokiaľ ide o výšku uplatnenej náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch, žalobca žiadal priznať peňažnú satisfakciu (náhradu) vo výške 33 500,- Eur. Súd pri posudzovaní výšky náhrady prihliadal na závažnosť vzniknutej ujmy a na okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu osobnostných práv žalobcu.
72. K porušeniu osobnostných práv došlo zo strany žalovanej trestným činom, pretože v trestnom konaní bola právoplatne odsúdená a bol jej uložený trest odňatia slobody. S prihliadnutím na skutkové okolnosti, vodičovi motorového vozidla, v ktorom bol spolujazdcom aj nebohý švagor žalobcu, p. D. J., nemožno pričítať spoluvinu za vznik dopravnej nehody. Spôsob vedenia motorového vozidla, ktoré viedla v uzavretej obci žalovaná, možno považovať s prihliadnutím na prekročenie maximálnej povolenej rýchlosti až za bezohľadný (rýchlosť motorového vozidla, ktoré viedla žalovaná, bola v trestnom konaní ustálená na 98 až 108 km/h). Smrť D. J., švagra žalobcu, bola v trestnom konaní ustálená jednoznačne ako spôsobená v príčinnej súvislosti s dopravnou nehodou, ktorú spôsobila žalovaná.

73. Zo znaleckého posudku č. X/XXXX, ktorým bola znalkyni uložená úloha, aby sa vyjadrila ohľadom skutočnosti, či v dôsledku poškodenia zdravia žalobcu pri dopravnej nehode dňa XX.XX.XXXX o XX.XX hodine došlo k zmene osobnosti žalobcu, jeho povahových vlastností a akým spôsobom, bolo zistené, že pri dopravnej nehode utrpel žalobca zranenia, ktoré boli vyhodnotené ako stredne ťažké, pričom zlomenina stehennej kosti aj zlomenina ramennej kosti zanechajú trvalé následky. U žalobcu dochádza k prežívaniu myšlienok insuficiencie, uvedomovania si vlastných nedostatkov, rozporov medzi svojimi túžbami a prianím a svojimi možnosťami. Dochádza k prežívaniu vnútorného chaosu, bezmocnosti, pocitov smútku, hanby či hnevu, a v konečnom dôsledku až k zmenám sebavedomia a k pocitom menejcennosti. Neistotu zvyšujú aj nedostatky vo fungovaní percepčno kognitívnych schopností, poruchy pozornosti a tiež poruchy pamäti. Nespoľahlivosť a zlyhanie vlastného úsudku znovu prinášajú pocity menejcennosti a narušenie sebaobrazu. Znaleckým vyšetrením sa preukázala zvýšená úzkostno-depresívna symptomatika, zvýšená labilita emotivity, prežívanie strachu až paniky v niektorých situáciách. Úzkosť a strach a vcelku dysforické rozklady môžu byť súčasťou problémov súvisiacich s poklesom sebavedomia, ale tiež súčasťou psychiatričkou diagnostikovanej posttraumatickej stresovej poruchy ako dôsledku prežitia nehody ako traumatizujúcej udalosti. Negatívny vplyv týchto symptómov sa prejavuje nielen vo vnútornom utrpení, ale tiež v celkovej schopnosti

sociálnej adaptácie. Reaktivita má rozsah od receptívno-pasívneho podrobenia sa situáciám až po možnosť zbrklého, impulzívneho reagovania. V živote to znamená utiahnutie sa od ostatných, postupné uzatváranie sa, opatrnosť, nespokojnosť, ale aj impulzívnejšie reakcie a pohotovosť k hádkam. Aj poruchy pamäti, konfabulácie, môžu byť zdrojom hádok, keďže je pravdepodobná možnosť, že v dôsledku nedostačivosti pamäte sa pre neho skreslenie stane pravdou, na ktorej bude trvať. Celkové fungovanie negatívne ovplyvňuje aj strach o seba, ale aj o druhých, ktorým pravdepodobne komplikuje život sebe aj svojim blízkym. Kvôli strachu o deti sa museli presťahovať, žalobca dáva na deti aj na manželku až prehnaný pozor, nadmerne ich kontroluje. Na druhej strane je zas sám odkázaný na pomoc druhých, pretože mnohé činnosti, ktoré predtým zvládal, teraz už vykonávať nedokáže. Stáva sa viac závislý na svojich blízkych. Na pojednávaní dňa 28.09.2015 znalkyňa uviedla, že stav žalobu možno považovať za ustálený.

74. Z výpovedí rodinných príslušníkov žalobcu vyplýva, že od dopravnej nehody to so žalobcom nie je v poriadku, či už po stránke fyzickej alebo psychickej. Je očividné, že v porovnaní s tým ako žil, trpí nielen on, ale aj celá jeho rodina. Trpí poruchami pamäte, ako aj stresovými reakciami na výstražné svetlá sanitiek. Tieto stavy sa pred marcom 2008 u žalobcu nevyskytovali. V súvislosti s výpadkami pamäte navštevuje žalobca psychiatričku. Tieto stavy sa od dopravnej nehody nezlepšujú a ani nezhoršujú, ostávajú na tej istej úrovni.

75. S ohľadom na to, že zásah do osobnostných práv žalobcu nemožno odčiniť obnovením pôvodného stavu a zadosťučinenie v zmysle § 13 ods. 1 O.z. by bolo nepostačujúce, súd rozhodol o povinnosti žalovanej nahradiť žalobcovi nemajetkovú ujmu sumou vo výške 10 000,- Eur, ktorá podľa názoru súdu zodpovedá rozsahu ujmy a následkov vyvolaných dopravnou nehodou spôsobenou žalovanou. V prevyšujúcej časti súd žalobu zamietol, pretože má za to, že uvedená výška náhrady nemajetkovej ujmy s prihliadnutím na závažnosť vzniknutej ujmy a na okolnosti, za ktorých k porušeniu práva žalobcu došlo, predstavuje primerané zadosťučinenie.

76. Súd konštatuje, že pri rozhodovaní o nároku žalobcu nemohol zohľadniť sociálnu situáciu žalovanej, keďže zákon súdu takúto možnosť nepriznáva.

77. Súd len poznamenáva, že aj napriek záverom vyplývajúcim z rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-22/12 nebolo možné zaviazať popri žalovanej na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch aj spoločnosť KOOPERATIVA poisťovňa, a. s. Vienna Insurance Group, IČO: 00 585 441 tak, ako navrhovala žalovaná, pretože súd nárok žalobcu proti pôvodnej žalovanej 2/ - Kooperativa, a. s., Vienna Insurance Group v plnom rozsahu výrokom II. rozsudku č. k. 4C/82/2010-83 zo dňa 15.04.2011 v spojení s rozsudkom Krajského súdu v Banskej Bystrici č. k. 17Co/296/2011-156 zo dňa 19.09.2012 zamietol a súd nemôže rozsudkom v predmetnom konaní zaviazať plnením povinnosti niekoho, kto už ani nie je účastníkom konania (stranou sporu). Tiež je potrebné poukázať na skutočnosť, že zaviazanie spoločnosti Kooperativa, a. s., Vienna insurance Group na plnenie popri žalovanej by predstavovalo porušenie prekážky veci rozsúdenej (res iudicata), ktorá je vyjadrená v ustanovení § 230 Civilného sporového poriadku (C.s.p.).

78. Podľa § 232 ods. 3 C.s.p., lehota na plnenie je tri dni a plynie od právoplatnosti rozsudku. Súd môže v odôvodnených prípadoch určiť dlhšiu lehotu.

79. S ohľadom na finančnú hodnotu povinností uložených žalovanej vo výroku I. tohto rozhodnutia, súd v zmysle § 232 ods. 3 C.s.p. povolil žalovanej priznanú náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch splácať v pravidelných mesačných splátkach vo výške 416,66 Eur zročných vždy do 25.-teho dňa každého mesiaca počínajúc právoplatnosťou tohto rozsudku s tým, že ak sa žalovaná omešká so zaplatením čo i len jednej mesačnej splátky, stane sa zročným celý jej dlh. Vychádzajúc z vyjadrení žalovanej, táto je v súčasnej dobe nezamestnaná, nemá žiadny stály a pravidelný príjem a sama má zdravotné problémy. Súd preto celkovú priznanú náhradu nemajetkovej ujmy povolil splácať žalovanej v pravidelných mesačných splátkach rozvrhnutých na obdobie dvoch kalendárnych rokov tak, aby žalovanú výška splátok finančne nezruinovala, bola schopná si zabezpečiť ich riadne a včasné platenie, a na druhej strane aby žalobca, ktorému bol priznaný vyššie uvedený nárok na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch, mal touto formou zabezpečenú primeranú mesačnú finančnú satisfakciu za neoprávnený zásah žalobkyne do jeho osobnostných práv.

80. V rámci žaloby si žalobca, ako aj žalovaná uplatnili náhradu trov konania.

81. Podľa § 255 ods. 1 Civilného sporového poriadku (C.s.p.), súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci.

82. Podľa § 255 ods. 2 C.s.p., ak mala strana vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov konania pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadna zo strán nemá na náhradu trov konania právo.

83. V danom prípade súd pri rozhodovaní o trovách konania a ich náhrade vychádzal z ustanovenia § 255 ods. 2 C.s.p., podľa ktorého, ak má účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

84. Pre účely určenia pomeru úspechu medzi účastníkmi (stranami sporu) súd vyčíslil uplatňovanú pohľadávku žalobcu ku dňu podania žaloby, t. j. dňa 18.03.2010. Žalobca požadoval od žalovanej zaplatenie sumy 33 500,- Eur predstavujúcej náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

85. Žalobcovi bol týmto rozhodnutím súdu priznaný voči žalovanej nárok spočívajúci v náhrade nemajetkovej ujmy v peniazoch vo výške 10 000,- Eur. V prevyšujúcej časti súd nárok žalobcu zamietol

86. Z uplatnenej celkovej sumy náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch vo výške 33 500,- Eur bolo žalobcovi priznaných 10 000,- Eur. Žalobcov úspech tak predstavoval v percentuálnom vyčíslení 29,85 % a neúspech 70,15 %. Žalovaná bola teda v predmetnej veci úspešnejšou stranou sporu; mala úspech v rozsahu 70,15 % a neúspech v rozsahu 29,85%. Po odrátaní úspechu žalovanej v konaní od jej neúspechu (70,15 % - 29,85 %), má žalovaná právo na náhradu trov konania v rozsahu 40,30 %.

87. S ohľadom na úspech žalobcu v časti uplatneného nároku v rozsahu 29,85 % a úspech žalovanej v rozsahu 70,15 %, súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku a žalovanej priznal náhradu trov konania voči žalobcovi v rozsahu 40,30 %. O samotnej výške trov rozhodne súdny úradník okresného súdu samostatným uznesením po právoplatnosti rozhodnutia vo veci samej.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať odvolanie v lehote 15 dní od jeho doručenia písomne v dvoch vyhotoveniach prostredníctvom podpísaného súdu na Krajský súd v Banskej Bystrici.

Odvolanie sa podáva na súde, proti rozhodnutiu ktorého smeruje (§ 362 1 C.s.p.). Odvolanie musí mať náležitosti požadované ustanovením § 127 ods. 1 C.s.p., tzn. musí obsahovať označenie súdu, ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje a musí byť podpísané a datované.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 127 ods. 1 C.s.p.) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 363 C.s.p.).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona.